

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Heap, you have roughly eight minutes. The reason I am holding you all strictly is that we have another group at ten and we want to recess at eleven to go to the minister's announcement.

**Mr. Heap (Trinity—Spadina):** Welcome to the group. I particularly like the way you have organized the dialogue. It certainly helped to emphasize your points. It is unusually well done.

My first pair of questions arises out of Ms Shin's comments about matters that could have been corrected but the opportunity was missed. One was to broaden the stated grounds of persecution as in the Geneva Convention, which is now 41 years old, to include along with the stated five a sixth ground concerning sex. Her other one was a question of automatic landing in case of marital violence and sponsorship breakdown.

• 0945

I would like to ask if your group has had any correspondence with the government on those points or any experience on those points. I am personally in agreement with your proposals.

Within a week after I had been elected to Parliament, while I didn't even think I knew anything about immigration, I became immigration critic for our caucus and almost the very first case I encountered was of a woman of foreign extraction who was going to be deported while pregnant because her husband had cancelled his sponsorship. The matter was resolved as far as immigration goes; she stayed. What happened to the family, I don't know.

I have never thought of an automatic or at least a legal way of separating the two. Marriage can have enough problems of its own without getting mixed with immigration. Immigration officers have enough to do without being marriage counsellors. To mix the two is really too much.

I am very interested to know on both those points whether you have any further material or whether you have had any discussion of it with government personnel.

**Ms Shin:** A certain number of women's groups have been calling for this for several years. I would like to draw attention to one brief, an excellent brief which had been put forward to Parliament through the House of Commons subcommittee on the status of women.

When the report on the violence against women was produced, as part of the hearings that took place there was a brief submitted by the Ottawa-Carleton Regional Co-ordinating Committee on wife assault, which is now called Ottawa-Carleton Regional Co-ordinating Committee on Violence Against Women. That was April 15, 1991. I have a copy of the brief it submitted, and I was present during that hearing as well. It outlined details of both points. The House of Commons, I am assuming, has this brief in its collection.

**Mr. Heap:** Would you state the name of it again, please?

**Ms Shin:** It is called "Brief to the House of Commons Subcommittee on the Status of Women Regarding Immigration Law and Violence Against Women", and it was submitted by the Ottawa-Carleton Regional Co-ordinating Committee on Violence Against Women. It was called "Wife Assault" at the time and it was dated April 15, 1991.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Heap, vous avez huit minutes. Je tiens à faire respecter l'horaire parce qu'un autre groupe de témoins doit comparaître à 10 heures, et à 11 heures il y a la déclaration du ministre.

**M. Heap (Trinity—Spadina):** Je souhaite moi aussi la bienvenue à nos témoins. J'ai beaucoup apprécié la façon dont vous avez présenté votre exposé.

Je voudrais poser deux questions au sujet des remarques faites par M<sup>me</sup> Shin comme quoi il aurait fallu étendre la Convention de Genève, qui remonte maintenant à 41 ans, et inclure dans les cinq catégories de persécution les sévices sexuels. M<sup>me</sup> Shin a également préconisé qu'en cas de violence conjugale ou d'abandon de parrainage, le droit d'établissement soit accordé automatiquement.

Je voudrais donc savoir si vous en avez discuté avec les autorités. Pour ma part, je suis tout à fait d'accord avec ces propositions.

Une semaine à peine après avoir été élu, j'ai été nommé porte-parole pour les questions touchant à l'immigration pour notre caucus et, à ce titre, un des premiers cas qui m'ont été signalés était celui d'une femme étrangère enceinte que les autorités avaient l'intention de refouler parce que son mari refusait de la parrainer. Elle a fini par rester, mais j'ignore ce qu'il est advenu de la famille.

L'idée d'accorder automatiquement le droit d'établissement à certaines personnes ne m'était même pas venue à l'esprit. Je trouve quand même qu'il ne faut pas exiger des agents d'immigration qu'ils deviennent des conseillers matrimoniaux; ce serait vraiment trop leur demander.

Auriez-vous autre chose à me dire à ce sujet?

**Mme Shin:** Cela fait plusieurs années déjà qu'un certain nombre d'organisations féminines préconisent cette mesure. Je vous rappelle à ce propos un mémoire présenté au Sous-comité de la Chambre des communes sur la condition féminine.

Dans le cadre des audiences sur la violence contre les femmes, le comité de coordination de la région d'Ottawa-Carleton sur la violence subie par les femmes a présenté un mémoire le 15 avril 1991, mémoire qui reprend justement ces deux propositions. Le mémoire doit d'ailleurs se trouver sans doute dans les archives de la Chambre des communes.

**M. Heap:** Il s'agit de quel mémoire au juste?

**Mme Shin:** Il s'agit du mémoire présenté au Sous-comité de la Chambre des communes sur la condition féminine en ce qui concerne la Loi sur l'immigration et la violence subie par les femmes, mémoire soumis par le comité de coordination de la région d'Ottawa-Carleton sur la violence subie par les femmes. Le mémoire est daté du 15 avril 1991.